

Caring for Carers

العناية بمقدمي الرعاية

خدمة دعم للذين يقدمون العناية لشخص آخر



Carers NSW (منظمة مقدّمي الرعاية في NSW)

Carers NSW منظمة غير حكومية تدعم مقدّمي الرعاية في NSW وتدافع عن حقوقهم.

تقدّم Carers NSW:

- إحالة إلى الخدمات
 - معلومات وموارد لمقدمي الرعاية ومجموعات دعم مقدمي الرعاية
 - دعم مقدمي الرعاية الذين يعتنون بشخص يعاني من مرض عقلي
 - الدفاع عن الحقوق في الأنظمة والقوانين
 - برنامج للشباب والشابات الذين يقدمون الرعاية
 - تثقيف وتدريب
 - برنامج تمثيل مقدمي الرعاية والدفاع عنهم
- للمزيد من المعلومات اتصل بـ Carers NSW على الرقم 02 9280 4744 أو تفضّل www.carersnsw.org.au

My Aged Care (خدمة رعاية كبار السن)

عن طريق موقع My Aged Care الإلكتروني يمكن لكبار السن ولعائلاتهم ومقدمي الرعاية لهم الحصول على معلومات عن خدمات الرعاية التي تمّولها الحكومة لكبار السن.

توفر My Aged Care المعلومات بشأن:

- مختلف أنواع خدمات رعاية كبار السن
 - أهليتك للحصول على الخدمات
 - مساعدتك في العثور على الخدمات المحلية لتلبية احتياجاتك، وبإمكانك اختيار خدمة تقديم الرعاية التي ترغبها
 - تكاليف خدمات رعاية كبار السن الخاصة بك
- اتصل بـ My Aged Care على الرقم 1800 200 422 أو تفضّل www.myagedcare.gov.au



من هم مقدّمو الرعاية؟

مقدّم الرعاية شخص يعتني بفرد من العائلة أو صديق يعاني من إعاقة أو مرض عقلي أو إدمان على المخدرات و/أو الكحول أو حالة صحية مزمنة أو مرض عضال أو شخص متقدم في السن وضعيف. وقد يكون الشخص الذي يعتني به زوج أو زوجة أو أحد الوالدين أو الأطفال أو الأحفاد أو الأخوال/الأعمام أو الخالات/العلمات أو أحد الجيران أو الأصدقاء.

Carer Gateway (بوابة مقدّمي الرعاية)

خدمات Carer Gateway هي لك كمقدّم رعاية وهي مستقلة عن الخدمات التي يحصل عليها فرد من العائلة أو صديق تدعمه. و Carer Gateway خدمة وطنية تقدّم عبر الإنترنت والهاتف معلومات وموارد عملية لدعم مقدّمي الرعاية. ويمكن لمقدمي الرعاية التسجيل للحصول على دعم شخصي عبر Gateway.

للحصول على الدعم والمشورة، اتصل على الرقم 1800 422 737 (الإثنين إلى الجمعة، 8 صباحاً إلى 6 مساءً) أو تفضّل www.carergateway.gov.au

الرعاية البديلة المؤقتة في الحالات الطارئة

للحصول على خدمة مقدّم رعاية بديلة مؤقتة في الحالات الطارئة، يمكنك الاتصال على الرقم 1800 422 737 المتوفر على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع.

من هم مقدّمو الرعاية العاملون؟

مقدّمو الرعاية العاملون أشخاص يعملون بأجر ويقدمون في ذات الوقت الرعاية لقريب أو صديق مريض أو ضعيف أو معاق أو كبير في السن. وقد يكون مقدم الرعاية يعمل بدوام كامل أو جزئي أو عَرَضِي أو يدير مصلحة تجارية خاصة به.

من هم مقدّمو الرعاية الشباب؟

مقدّمو الرعاية الشباب أطفال أو شبان/شابات تصل أعمارهم إلى 25 عاماً ويعتنون بأحد الوالدين أو الأخوة أو الأطفال أو الجدّين أو أحد الأقارب الآخرين أو صديق ممن يكون لديه إعاقة أو مرض عقلي أو مشكلة إدمان على المخدرات و/أو الكحول أو حالة صحية مزمنة أو مرض عضال أو يكون متقدماً في السن وضعيفاً.

• Young Carers NSW (مقدمي الرعاية الشباب)

• Kids Helpline (خط مساعدة الأطفال) 1800 551 800



المسائل المتعلقة بالقانون

كونك مقدم رعاية قد تكون مسؤولاً عن الشؤون القانونية والمالية للشخص الذي تعتني به. وقد تفوق هذه المسؤولية قدرتك ولكن يتحتم عليك أن تخطط للمستقبل ضمناً لك وللشخص الذي تعتني به. ومن المفيد أيضاً أن تكون لك خطة موضوعة لأوقات الأزمات أو الحالات الطارئة.

أمر يجب أخذها بالاعتبار:

- الترتيبات المالية الخاصة بك وبالشخص الذي تعتني به
- من سيساعد الشخص الذي تعتني به إذا عجزت عن القيام بذلك بسبب مرض أو إصابة؟
- وضع خطة رعاية للحالات الطارئة تحسباً لأي أمر ليس بالحسبان
- يساعدك Advance Care Planning (التخطيط المسبق للرعاية) ويساعد الشخص الذي تعتني به على التفكير بنوع الرعاية الصحية التي يرغب بتلقيها إذا اشتد عليه المرض أو تعرض لإصابة أو أصبح عاجزاً عن قول ما يريده. تفقّد موقع NSW Advance Care Planning <http://www.health.nsw.gov.au/patients/acp/pages/default.aspx>

وهناك عدة ترتيبات قانونية يتعين إجراؤها عندما يكون الشخص الذي تُقدّم إليه العناية لا يزال بحالة تسمح له باتخاذ قراراته الشخصية، وتشمل تلك الترتيبات:

- وضع الوصايا
- تحرير وكالة قانونية
- تحرير وكالة قانونية مستمرة
- وضع وصاية مستمرة
- تفقّد NSW Civil and Administrative Tribunal (محكمة الشؤون الإدارية والمدنية في نيو ساوث ويلز) www.ncat.nsw.gov.au

وللحصول على مشورة قانونية عامة اتصل بـ LawAccess NSW (تتوفر لك خدمة ترجمة حكومية مجانية) على الرقم 1300 888 529 أو www.lawaccess.nsw.gov.au تفقّد

National Disability Insurance Scheme

النظام الوطني لتأمين الإعاقة (NDIS)

يقدم نظام National Disability Insurance Scheme (NDIS) دعماً فردياً للأشخاص دون 65 عاماً من العمر الذين لديهم إعاقة دائمة وشديدة.

يقدم نظام NDIS الدعم لجميع الأستراليين المؤهلين له ويضمن حصول المعاقين وعائلاتهم على الدعم الذي يحتاجونه عندما يحتاجون إليه. كما يمكن الشخص المعاق وأفراد عائلته من وضع أهدافه الخاصة واختيار أنواع الدعم التي يرغب بها.

ويمكن لنظام NDIS أن يوفر فرصة للأشخاص المعاقين للمشاركة في النشاطات الاجتماعية والترفيهية.

للاطلاع على ما إذا كنت مؤهلاً للدعم بموجب نظام NDIS اتصل على الرقم: 1800 800 110 أو تفقّد www.ndis.gov.au

Centrelink Assistance

(مساعدات سنترلنك)

إذا كنت مقدم رعاية يجوز أن تتأهل لتلقي دفعة مقدمي الرعاية (Carer Paymen) و/أو علاوة مقدمي الرعاية (Carer Allowance).

تتوقف مساعدات سنترلنك على دخلك وظروفك الشخصية. ويجوز أن تقدم سنترلنك الدعم فيما يلي:

- بطاقات التخفيض، مثلاً: Health Care Card (بطاقة الرعاية الصحية)
- علاوة الأدوية
- مساعدة في الإيجار
- علاوة فواتير الهاتف
- علاوة خدمات الكهرباء والماء
- الأمانات (تراست) الخاصة بالمعاقين
- علاوة المواصلات

• خدمة دفع الفواتير (بواسطة Centrepay)

• إعانة تثقيف المحالين على المعاش

اتصل بسنترلنك على الرقم 13 27 17 أو تفقّد

www.humanservices.gov.au/customer/themes/carers

للتحدث مع سنترلنك بلغتك اتصل بالخدمة الهاتفية متعددة اللغات على الرقم 13 12 02 أو تفقّد

www.humanservices.gov.au/customer/informationin-your-language

